



Certificato sanitario per l'importazione nella Repubblica di Serbia di prodotti composti destinati al consumo umano
Уверење о здравственом стању за увоз у Републику Србију мешовитих производа за исхрану људи
Health certificate for import into the Republic of Serbia of composite products intended for human consumption

SERBIA/ СРБИЈА/ SERBIA

Certificato veterinario per la RS/ **Ветеринарско уверење за РС**/Veterinary certificate to RS

Parte I: Informazioni relative alla partita /Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци	I.1. Speditore/ Пошљалац / <i>Consignor</i>		I.2. Numero di riferimento del certificato/ Серијски број уверења / <i>Certificate reference number</i>		I.2.a.	
	Nome /Име / <i>Name</i>					
	Indirizzo /Адреса / <i>Address</i>		I.3. Autorità centrale competente / Централни Надлежни орган / <i>Central Competent Authority</i>			
	Codice postale /Поштански код/ <i>Postal code</i>		I.4. Autorità locale competente / Локални Надлежни орган / <i>Local Competent Authority</i>			
N. tel. / Тел. број / <i>Tel.No</i>						
I.5. Destinataro / Прималац / <i>Consignee</i>		I.6.				
Nome /Име / <i>Name</i>						
Indirizzo/Адреса / <i>Address</i>						
Codice postale/ Поштански код / <i>Postal code</i>						
N. tel. /Тел. број / <i>Tel.No</i>						
I.7. Paese d'origine/ Земља порекла / <i>Country of origin</i>	Codice ISO ИСО код <i>ISO code</i>	I.8. Regione di origine Регион порекла / <i>Region of origin</i>	Codice Код/ <i>Code</i>	I.9. Paese di destinazione Земља одређишта / <i>Country of destination</i>	Codice ISO ИСО код/ <i>ISO code</i>	I.10
I.11. Luogo d'origine / Место порекла / <i>Place of origin</i>		I.12.				
Nome/ Назив/ <i>Name</i>						
		Numero di riconoscimento Одобрени број/ <i>Approval number</i>				
Indirizzo/Адреса/ <i>Address</i>						
		Numero di riconoscimento Одобрени број/ <i>Approval number</i>				
Nome /Назив/ <i>Name</i>						
Indirizzo/Адреса/ <i>Address</i>						
Nome/ Назив/ <i>Name</i>						
Indirizzo/Адреса/ <i>Address</i>						

Numero di riferimento del certificato/ **Серијски број уверења** / *Certificate reference number* _____

I.13. Luogo di carico /Место уговара/ Place of loading		I.14. Data di partenza /Датум отпреме/ Date of departure	
I.15. Mezzo di trasporto /Транспортно средство/Means of transport Aereo/Авион/Aeroplane <input type="checkbox"/> Nave/ Брод/ Ship <input type="checkbox"/> Vagone ferroviario/ Железнички вагон/ Railway wagon <input type="checkbox"/> Autocarro/ Камион/ Road vehicle <input type="checkbox"/> Altro/Друго / Other <input type="checkbox"/> Identificazione/ Идентификација /Identification Riferimento documentale /Ознаке са докумената/Documentary references		I.16 Entrata del PIF nella RS/Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS I.17.	
I.18. Descrizione della merce /Опис робе/ Description of commodity		I.19 Codice della prodotto (Codice SA) /Код робе(ЦКкод)/ Commodity code (HS code)/	
		I.20. Quantità/ Количина/ Quantity	
I.21. Temperatura del prodotto/Температура производа/ Temperature of product Ambiente <input type="checkbox"/> Refrigerato <input type="checkbox"/> Congelato <input type="checkbox"/> Просторије/ <input type="checkbox"/> Расхлађено/ <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ <input type="checkbox"/> Ambient Chilled Frozen		I.22. Numero di colli/ Број пакета/ Number of packages	
I.23 Numero del contenitore/sigillo/ .Идентификација на контејнеру/Број блombe/ Identification of container/Seal number/		I.24. Tipo di imballaggio/ Начин паковања/ Type of packaging	
I.25. Merce certificate per: /Роба одобрена за/ Commodities certified for			
Consumo umano/Исхрану људи/ Human consumption/ <input type="checkbox"/>			
I.26.		I.27. Per l'importazione/ammissione nella RS/ За увоз или пријем у РС/ For import or admission into RS <input type="checkbox"/>	
I.28./ Идентификација робе / Identification of the commodities Impianto di fabbricazione / Производни објекат/ manufacturing plant Numero di colli /Број паковања/ Number of packages Natura della merce /Врста робе/ Nature of commodity Peso netto /Нето маса/ Net weight/ Numero del lotto /Број серије/ Batch number			

Део НУВ срење Part II: Certifi- cation	II Informazioni sanitarie/Потврда о здравственом стању/ Health information	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Серијски број уверења/ Certificate reference number/	II.b.
---	--	---	-------

Il sottoscritto, veterinario ufficiale/ispettore ufficiale, certifica quanto segue:

Ја, доле потписани, званични ветеринар/ званични инспектор овим потврђујем да:

I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that:

II.1. di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti dei regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004 e (CE) n. 853/2004, in particolare dell'articolo 6, paragrafo 1, lettera b), relativo alla provenienza dei prodotti d'origine animale usati nella fabbricazione dei prodotti composti sopra descritti, che i prodotti composti sopra descritti sono stati fabbricati conformemente a tali disposizioni e, in particolare, che provengono da stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP, a norma del regolamento (CE) n. 852/2004;

Упознат сам одговарајућих одредби Уредбе (ЕК) бр. 178/2002, (ЕК) бр. 852/2004 и (ЕК) бр. 853/2004, нарочито члана 6.1(b) о пореклу производа животињског порекла који су коришћени у производњи мешовитих производа описаних горе и потврђујем да мешовити производи описани горе су произведени у складу са тим захтевима, нарочито да долазе из објекта(ата) који примењују програм заснован на HACCP принципима у складу са Уредбом (ЕК) бр. 852/2004/

I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004, in particular Article 6.1(b) on the origin of the products of animal origin used in the production of the composite products described above and certify that the composite products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;

II.2 I prodotti composti descritti sopra contengono: /Мешовити производ описан горе садржи:/ *the composite products described above contain:*

(¹) oppure II.2.A Prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati (2) in qualunque quantità, che soddisfano le disposizioni di polizia veterinaria di cui alla decisione 2007/777/CE della Commissione e contengono i seguenti ingredienti carnei conformi ai criteri di seguito elencati:/

или II.2.A Производи од меса, обрађени желуци, бешике и црева(²) у било којој количини, који испуњавају услове здравља животиња из Одлуке Комисије 2007/777/ЕК и садржи следеће састојке који испуњавају критеријуме назначене доле:/

either II.2.A Meat products, treated stomachs, bladders and intestines (²) in any quantity which meet the animal health requirements in Commission Decision 2007/777/EC and contain the following meat constituents which meet the criteria indicated below:

Specie /Врста/ Species (A)	Trattamento /Начин прераде/Treatment (B)	Origine/Порекло/Origin (C)	Stabilimento/i autorizzato/i Одобрени објекат(и)/ Approved Establishment(s)

(A) Inserire il codice della specie di provenienza del prodotto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati. La legenda dei codici è la seguente: **BOV** = animali domestici bovini (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis e loro incroci); **OVI** = animali domestici delle specie ovina (Ovis aries) e caprina (Capra hircus); **EQU** = animali domestici della specie equina (Equus caballus, Equus asinus e loro incroci), **POR** = animali domestici della specie suina (Sus scrofa); **RM** = conigli domestici; **PFG** = pollame domestico e selvaggina da penna d'allevamento; **RUF** = animali non domestici di allevamento diversi dai suidi e dai solipedi; **RUW** = animali non domestici in libertà diversi dai suidi e dai solipedi; **SUW** = suidi non domestici in libertà; **EQW** = solipedi non domestici in libertà; **WL** = leporidi selvatici; **WGB** = volatili selvatici./

(A) Унесите шифру за одговарајућу врсту производа од меса, обрађене желуце, бешике и црева при чему **BOV** = домаће врсте говеда (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и њихови мелези); **OVI** = домаће овце (Ovis aries) и козе (Capra hircus); **EQU** = домаћи коњи (Equus caballus, Equus asinus и њихови мелези); **POR** = домаће свиње (Sus scrofa); **RAV** = домаћи зечевци; **PFG** = домаћа живина и фармска перната дивљач; **RUF** = фармски гајене дивље животиње осим свиња и копитара; **RUW** = дивље животиње осим свиња и копитара; **SUW** = дивље врсте свиња; **EQW** = дивље врсте копитара; **WLP** = дивљи лагоморфи (зечевци и кунићи); **WGB** = дивље ловне птице

(A) Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where **BOV** = domestic bovine animals (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); **OVI** = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); **EQU** = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), **POR** = domestic porcine animals [Sus scrofa]; **RAV** = domestic rabbits, **PFG** = domestic poultry and farmed feathered game, **RUF** = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds, **RUW** = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds, **SUW** = wild non-domestic suidae. **EQW** = wild non-domestic solipeds, **WLP** = wild lagomorphs, **WGB** = wild game birds

(B) Inserire A, B, C, D, E o F per il trattamento prescritto, secondo quanto precisato nell'allegato II, parti 2, 3 e 4, della decisione 2007/777/CE./

(B) Унесите A, B, C, D, E или F за одређену врсту прераде како је наведено и дефинисано у Делу 2, 3 и 4 Анекса II Одлуке 2007/777/ЕК.

(B) Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.

(C) Inserire il codice ISO del paese d'origine del prodotto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati in base all'elenco di cui all'allegato II, parte 2, della decisione 2007/777/CE; qualora la legislazione dell'Unione preveda una regionalizzazione per il relativo ingrediente carneo, indicare la regione ai sensi dell'allegato II, parte 1, della decisione 2007/777/CE oppure lo Stato membro dell'Unione europea. Il paese di origine dei prodotti a base di carne deve rispettare uno dei seguenti criteri:

- corrispondere al paese esportatore indicato nella casella I.7;

- essere uno Stato membro dell'Unione europea;

- essere un paese terzo, o una parte del medesimo, autorizzato a esportare nell'Unione prodotti a base di carne sottoposti al trattamento A di cui all'allegato II della decisione 2007/777/CE, a condizione che il paese terzo in cui il prodotto composto viene fabbricato sia anch'esso autorizzato a esportare nell'Unione prodotti a base di carne sottoposti al suddetto trattamento.

(C) Унесите ISO- код земље порекла производа од меса, обрађених желудаца, бешика и црева као што је назначено у Делу 2 Анекса II Одлуке 2007/777/ЕК и у случају регионализације предвиђене законодавством Заједнице за одговарајуће састојке, код региона као што је назначено у Делу I Анекса II Одлуке 2007/777/ЕК. Земља порекла производа од меса мора бити једна од следећих:

— иста као земља извозника из рубрике I.7,

— Земља чланица Европске Уније,

— трећа земља или њен део одобрен за извоз у Унију производа од меса, прерађених третманом А као што је утврђено у Анексу II Одлуке 2007/777/ЕК, где трећа земља где је мешовити производ произведен, је такође одобрена за извоз у Унију производа од меса третираних овим третманом

(C) Insert the ISO code of the country of origin of the meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision

Део II: Ув ерење Part II: Certifi- cation	II Informazioni sanitarie/Потврда о здравственом стању/ Health information	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Серијски број уверења/ Certificate reference number/	II.b.
	<p>2007/777/EC and, in the case of regionalisation by Union legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part I of Annex II to Decision 2007/777/EC. The country of origin of the meat products must be one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> — the same as the country of export in box I.7, — a Member State of the European Union, — a third country or parts thereof authorised to export to the Union meat products treated with treatment A as set out in Annex II to Decision 2007/777/EC, where the third country where the composite product is produced is also authorised to export to the Union meat products treated with that treatment. <p>(¹) (E.2) nel caso di importazioni da un paese o da una regione di cui all'allegato della decisione 2007/453/CE della Commissione (nell'ultima versione modificata), con un rischio di BSE controllato:/ за увоз из земаља или региона са контролисаним БСЕ ризиком које су наведене у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/ЕС по последњој допуни:/ for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:</p> <p>(¹) (c) Se gli intestini provengono da un paese o da una regione in cui sono stati segnalati casi indigeni di BSE:/у колико црева изворно потичу из земље или региона где је било случајева БСЕ код аутохтоних случајева:/ if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:</p> <p>(1) (i) Gli animali sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti; oppure / животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара; или / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or</p> <p>(¹) (ii) I prodotti di origine animale derivanti dai bovini, ovini e caprini non contengono né sono derivati da materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del Regolamento (CE) n. 999/2001./ производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕС) 999/2001./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.</p> <p>(D) Inserire il numero di riconoscimento EU per gli stabilimenti d'origine dei prodotti a base di carne, stomaci, vesciche ed intestini trattati contenuti nei prodotti composti./Унесите ЕУ одобрени број објекта порекла производа од меса, обрађених желудаца, бешника и црева које производ садржи./ Insert EU approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product.</p> <p>(E) Se provengono da animali della specie bovina, ovina o caprina, le carni fresche e/o gli intestini utilizzati nella preparazione di prodotti a base di carne/di intestini trattati sono soggetti alle seguenti condizioni a seconda della categoria di rischi BSE del Paese d'origine: /уколико садрже материјал пореклом од говеда, оваца и коза, свеже месо и/или црева коришћена у производњи производа од меса и/или обрађена црева биће подвргнут следећим условима у зависности од категорије ризика од БСЕ-а земље порекла/ if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:</p> <p>(¹) (E.1) nel caso di importazioni da un paese o da una regione di cui all'allegato della decisione 2007/453/CE della Commissione (nell'ultima versione modificata) con un rischio di BSE trascurabile:/ за увоз из земаља са занемарљивим БСЕ ризиком пописаним у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/ЕС по последњој допуни:/ for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:</p> <p>(1) il paese o la regione sono classificati come aventi un rischio trascurabile di BSE in conformità all'articolo 5, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 999/2001 del Parlamento europeo e del Consiglio; /земља или регион је класификована у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕС) бр.999/2001 као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризик/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>(2) i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale sono nati, sono stati allevati continuamente e sono stati macellati nel paese avente un rischio di BSE trascurabile e hanno superato le ispezioni ante e post-mortem; / животиње, говеда, овце и козе, од којих су производи добијени су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и прошле су преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p> <p>(¹) (3) se nel paese o nella regione sono stati registrati casi indigeni di BSE: /уколико је у земљи или региону било случајева БСЕ код аутохтоних говеда/ if in the country or region there have been BSE indigenous cases:</p> <p>(¹) (a) gli animali sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccioli derivati da ruminanti; oppure /животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара; или/ the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or</p> <p>(¹) (b) i prodotti di origine animale derivati da bovini, ovini e caprini non contengono né sono derivati dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 999/2001, né contengono o sono derivati da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini; /производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕС) 999/2001, или механички откоштеног меса добијеног од костију говеда оваца и коза./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.</p> <p>(1) il paese o la regione sono classificati come aventi un rischio controllato di BSE in conformità all'articolo 5, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 999/2001; /земља или регион је класификована у сагласности са чланом 5(2) Уредбе (ЕС) бр 999/2001 као земља или регион са контролисаним БСЕ ризик;/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;</p> <p>(2) i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale hanno superato le ispezioni ante e post-mortem; /животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза су прегледане и прошле преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p> <p>(3) i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale destinati all'esportazione non sono stati macellati previo stordimento tramite iniezione di gas nella cavità cranica, o abbattuti con lo stesso metodo, o macellati previo stordimento mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica; /животиње од којих су добијени производи, намењени за извоз, а пореклом од говеда оваца и коза, нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину;/ animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas</p>		

Део II: Ув ерење Part II: Certifi- cation	II Informazioni sanitarie/Потврда о здравственом стању/ Health information	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Серијски број уверења/ Certificate reference number/	II.b.
	<i>injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</i>		
	<p>(¹)(³) (4) i prodotti di origine animale derivati da bovini, ovini e caprini non contengono né sono derivati dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 999/2001, né contengono o sono derivati da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini; /производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (EC) 999/2001, или механички откоштеног меса добијеног од костију говеда оваца и коза./ <i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals</i></p>		
	<p>(¹)(³) (5) nel caso di intestini provenienti originariamente da un paese o da una regione con un rischio di BSE trascurabile, le importazioni di intestini trattati devono soddisfare le seguenti condizioni: / у случају црева која изворно потичу из земље или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, при увозу обрађена црева морају испуњавати следеће услове:/ <i>in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:</i></p>		
	<p>(a) il paese o la regione sono classificati come aventi un rischio controllato di BSE in conformità all'articolo 5, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 999/2001; /земља или регион је класификована у складу са 5(2) Уредбе (EC) бр 999/2001 као земља или регион са контролисаним БСЕ ризиком;/ <i>the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;</i></p>		
	<p>(b) i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale sono nati, sono stati allevati continuativamente e sono stati macellati nel paese avente un rischio di BSE trascurabile e hanno superato le ispezioni ante e post-mortem; /животиње, говеда, овце и козе, од којих су производи добијени су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и прегледане су и прошле преглед пре и после клања;/ <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections</i></p>		
	<p>(¹) (E.3) nel caso di importazioni da un paese o una regione con un rischio di BSE indeterminato, di cui all'allegato della decisione 453/2007/CE della Commissione /за увоз из земаља или региона са неодређеним БСЕ ризиком пописаним у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/EC по последњој допуни:/ <i>for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC</i></p>		
	<p>(1) ai bovini, ai caprini, ed agli ovini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale non sono state somministrate farine di carne e ossa o ciccicoli derivati da ruminanti e hanno superato le ispezioni ante e post mortem; /животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда, оваца и коза нису храњене месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара и које су прегледане и прошле преглед пре и после клања;/ <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and postmortem inspections;</i></p>		
	<p>(2) i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale non sono stati macellati tramite iniezione di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati, previo stordimento dell'animale, mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica;/ животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза, намењени за извоз нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину;/ <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity</i></p>		
	<p>(¹)(³) (3) i prodotti ottenuti da bovini, ovini e caprini non sono derivati da:/ производи пореклом од говеда, оваца и коза нису добијени од:/ <i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:</i></p>		
	<p>(i) materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 999/2001;/ специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе(EC) бр.999/2001;/ <i>specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;</i></p>		
	<p>(ii) tessuti nervosi e linfatici esposti durante il processo di rimozione delle ossa;/ нервног и лимфатичног ткива које није одстрањено током процеса откоштавања;/ <i>nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;</i></p>		
	<p>(iii) carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini;/ механички откоштеног меса добијеног од говеда, оваца и коза/ <i>mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine anim.</i></p>		
	<p>(¹)(³) (4) nel caso di intestini provenienti da un paese o da una regione con un rischio di BSE trascurabile, le importazioni di intestini trattati devono soddisfare le seguenti condizioni: /у случају црева која изворно потичу из земље или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, при увозу обрађена црева морају испуњавати следеће услове:/ <i>in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:</i></p>		
	<p>(a) il paese o la regione sono classificati come aventi un rischio di BSE indeterminato in conformità all'articolo 5, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 999/2001; / земља или регион је класификована у складу са 5(2) Уредбе (EC) бр 999/2001 као земља или регион са неодређеним БСЕ ризиком;/ <i>the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing an undetermined BSE risk;</i></p>		
	<p>(b) i bovini, gli ovini e i caprini da cui derivano i rispettivi prodotti di origine animale sono nati, sono stati allevati continuativamente e sono stati macellati nel paese avente un rischio di BSE trascurabile e hanno superato le ispezioni ante e post-mortem; /животиње, говеда, овце и козе од којих су производи добијени, су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и које су прегледане и прошле преглед пре и после клања;/ <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</i></p>		
	<p>(¹) (c) se gli intestini provengono da un paese o da una regione in cui sono stati segnalati casi indigeni di BSE:/ у колико црева изворно потичу из земље или региона где је било случајева БСЕ код аутохтоних случајева:/ <i>if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:</i></p>		
	<p>(¹) (i) gli animali sono nati dopo la data in cui ha cominciato a essere applicato il divieto di somministrazione ai ruminanti di farine di carne e ossa e ciccicoli derivati da ruminanti; oppure /животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара; или <i>the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;</i> or</p>		
	<p>(1) (ii) i prodotti di origine animale derivati da bovini, ovini e caprini non contengono né sono derivati dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) n. 999/2001./ производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфични ризични материјал као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (EC) 999/2001.</p>		
	<p><i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.</i></p>		
	<p>(¹) e/oppure [II.2.B Prodotti lattiero-caseari trasformati (6) in una quantità che sia pari ad almeno la metà della massa del prodotto composto, oppure prodotti lattiero-caseari non a lunga conservazione in qualsiasi quantità che:/</p>		
	<p>и/или [II.2.B Обрађени производи од млека (⁶) у количини која представља половину или више мешовитог производа или производ од млека који није одржив на собној температури у било којој количини који:</p>		
	<p>and/or [II.2.B Processed dairy products (⁶) in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any</p>		

Део II: Ув ерење Part II: Certifi- cation	II Informazioni sanitarie/Потврда о здравственом стању/ Health information	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Серијски број уверења / Certificate reference number/	II.b.
	quantity that:		
	(a)) siano state fabbricate in (paese)..... nello stabilimento.....(numero di riconoscimento degli stabilimenti d'origine dei prodotti lattiero caseari contenuti nel prodotto composto autorizzati, al momento della fabbricazione, all'esportazione di prodotti lattiero- caseari nell'UE). Il paese di origine dei prodotti a base di latte deve rispettare uno dei seguenti criteri: /je био произведен у земљиу објекту.....(одобрени број објекта порекла производа од млека садржаних у мешовитом производу, који је био одобрено у време производње за извоз производа од млека у ЕУ.Земља порекла производа од млека мора бити једна од следећег: / have been produced in the country.....in the establishment.....(approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the EU. The country of origin of the dairy products must be one of the following:		
	<ul style="list-style-type: none"> — corrispondere al Paese esportatore indicato nella casella I.7, — essere uno stato membro dell'Unione Europea, — essere un Paese terzo autorizzato ad esportare nell'Unione latte e prodotti a base di latte compresi nella colonna A o B dell'allegato I del Regolamento (UE) n. 605/2010, a condizione che il Paese terzo in cui il prodotto composto viene fabbricato sia anch'esso autorizzato, alle stesse condizioni, a esportare nell'Unione latte e prodotti a base di latte./ 		
	Il paese d'origine indicato alla casella I.7 deve figurare nell'elenco dell'allegato I del regolamento (UE) n. 605/2010 e il trattamento deve essere conforme al trattamento previsto nel suddetto elenco per il paese in questione;		
	<ul style="list-style-type: none"> — иста као земља извозница из рубрике I.7, — Земља чланица Европске Уније, — трећа земља одобрена за извоз у Унију млека и производа од млека у колони А или Б Анекса I Уредбе (ЕУ) 605/2010, где трећа земља где је мешовити производ произведен, је такође одобрена, под истим условима за извоз у Унију млека и производа од млека. <p>Земља извозница наведена у рубрици I.7 мора бити наведена у листи у Анексу I Уредбе (ЕУ) бр.605/2010 и примењена обрада мора да одговара обради, која је наведена у листи за наведену државу</p> <ul style="list-style-type: none"> — the same as the country of export in box I.7, — a Member State of the European Union, — a third country authorised to export to the Union milk and dairy products in Column A or B of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where the third country where the composite product is produced is also authorised, under the same conditions, to export to the Union milk and dairy products. <p>The country of origin indicated in box I.7 must be listed in Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 and the treatment applied must be conform to the treatment provided for in that list for the relevant country.</p>		
	(b) sono stati fabbricati a partire da latte crudo ottenuto da:/ је био произведен од млека добијеног од животиња: / have been produced from milk obtained from animals:		
	(i) controllati dal servizio veterinario ufficiale; /под контролом званичне ветеринарске службе;/ under the control of the official veterinary service;		
	(ii) proveniente da aziende non soggette a restrizioni per afta epizootica o peste bovina, e /које су биле на газдинствима која нису била под забраном због слинавке и шапа или куге говеда; и / belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and		
	(iii) sottoposti a controlli veterinari periodici per accertare l'osservanza delle condizioni di polizia sanitaria di cui alla sezione IX, capitolo I dell'allegato III del regolamento (CE) n. 853/2004 e alla direttiva 2002/99/CE; /које су редовно контролисане како би се осигурало да задовољавају здравствене услове наведене у Поглављу I секције IX Анекса III Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 и Директиве 2002/99/ЕК;/ subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;		
	(c) sono prodotti lattiero-caseari fabbricati a partire da latte crudo ottenuto da:/ су производи од млека направљени од млека добијеног од/ are dairy products made from raw milk obtained from		
	(1) a seconda dei casi [vacche, pecore, capre o bufale e, prima dell'importazione nel territorio dell'UE, sono stati sottoposti o sono stati fabbricati a partire da latte crudo che è stato sottoposto:]/		
	или	[крава, оваца, коза или биволица и дасу пре увоза на територију Европске Уније прошли или су били произведено од сировог млека које је је подвргнуто/	
	either	[cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the European Union have undergone or been produced from raw milk which has undergone	
	(1) a seconda dei casi [a un trattamento di pastorizzazione con un unico trattamento termico con effetto termico pari almeno a quello ottenuto mediante pastorizzazione ad almeno 72 °C per 15 secondi e comunque sufficiente a garantire una reazione negativa a un test di fosfatasi alcalina eseguito immediatamente dopo il trattamento.]/		
	или	[третману пастеризације које укључује једнократни третман температуром са ефектом загревања који је најмање једнак оном који се постиже процесом пастеризације на најмање 72°C најмање 15 секунди и где је одговарајуће, довољан да осигура негативну реакцију на тест алкалне фосфатазе примењен одмах након третмана загревања;]/	
	either	[a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]	
	(1) oppure [a un processo di sterilizzazione, fino a ottenere un valore F ₀ pari o superiore a 3;]		
	или	[sterilizzazione, da se достигне вредност F ₀ три или више;]/	
	or	[a sterilization process, to achieve an F ₀ value equal to or greater than three;]	
	(1) oppure [a un trattamento a «ultra-alta temperatura» (UHT) di almeno 135 °C per un periodo di durata appropriata;]		
	или	[ултра високој температури (УHT) на температури не нижој од 135 °Ц у комбинацији са одговарајућим временом задржавања;]/	
	or	[an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]	
	(1) oppure [a un trattamento di pastorizzazione rapida a elevata temperatura (HTST) a 72 °C per 15 secondi, o a un trattamento con un effetto equivalente alla pastorizzazione, applicato a latte con pH inferiore a 7,0, sufficiente a garantire, se del caso, una reazione negativa al test di fosfatasi alcalina;]		
	или	[краткотрајној пастеризацији високом температуром (HTST) на 72 °Ц у трајању од 15секунди, или третману еквивалентном ефекту пастеризације, примрњеном на млеку са рН нижим од 7,0, при чему се постигне, где је применљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе;]	
	or	[a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test;]	
	(1) oppure [a un trattamento di pastorizzazione rapida a elevata temperatura (HTST) a 72 °C per 15 secondi, o a un trattamento con un effetto equivalente alla pastorizzazione, applicato 2 volte a latte con pH pari o superiore a 7,0, sufficiente a garantire, se del caso, una reazione negativa al test di fosfatasi alcalina, immediatamente seguito da:]/		
	или	[краткотрајној пастеризацији високом температуром (HTST) на 72 °Ц у трајању од 15секунди, или третману еквивалентном ефекту пастеризације, примењеном два пута на млеку са рН вишим од 7,0, при чему се постигне, где је применљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе, после кога одмах следи	
	or	[a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, immediately followed by	
	(1) a seconda dei casi [un abbassamento del pH al di sotto di 6 per un'ora],		
	или	[снижавање рН испод 6 у трајању од 1 сат;]/	
	either	[lowering the pH below 6 for 1 hour;]	

Део II: Ув ерење Part II: Certifi- cation	II Informazioni sanitarie/Потврда о здравственом стању/ Health information	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Серијски број уверења/ Certificate reference number/	II.b.
	<p>(¹) oppure [un ulteriore trattamento termico a temperatura pari o superiore a 72 °C, combinato all'essiccazione;] Или [додатно загревање при једнакој или вишој температури од 72 °C, комбиновано са десикацијом;] or [additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation;]</p> <p>(¹) oppure [animali diversi da vacche, pecore, capre o bufale e, prima dell'importazione nel territorio dell'UE, sono stati sottoposti o sono stati fabbricati a partire da latte crudo che è stato sottoposto:/ или [животиње изузев крава, оваца, коза или биволица и дасу пре увоза на територију Европске Уније прошли или су били произведено од сировог млека које је је подвргнуто : or [animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the European Union have undergone or been produced from raw milk which has undergone:</p> <p>(¹) a seconda dei casi [a un processo di sterilizzazione, fino a ottenere un valore F₀ pari o superiore a 3;] или [стерилизацији, да се достигне вредност F₀ три или више;] or [a sterilisation process, to achieve an F₀ value equal to or greater than three;]</p> <p>(¹) oppure [a un trattamento a «ultra-alta temperatura» (UHT) di almeno 135 °C per un periodo di durata appropriata;] или [ултра високој температури (УHT) на температури не нижој од 135 °C у комбинацији са одговарајућим временом задржавања;] or [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]]</p> <p>(d) sono stati prodotti il o nel periodo dal..... al (7).] субили произведени дана..... или између..... и..... (¹).] were produced on..... or between and..... (¹).]</p> <p>(¹) e/oppure [II.2.C Prodotti della pesca trasformati originari dello stabilimento riconosciuto n. (8) sito nel paese (9)] и/или [II.2.C Производи рибарства који потичу из одобреног објекта бр(⁸)..... у земљи (⁹).....] and/or [II.2.C Processed fishery products that originate from the approved establishment No(⁸)..... situated in the country (⁹)]</p> <p>(¹) e/oppure [II.2.D ovoprodotti trasformati originari del paese autorizzato (9).....] и/или II.2.D Производи од јаја који потичу из одобрене земље(⁹).....] and/or [II.2.D Processed egg products that originate from the approved country (⁹)]</p> <p>Sono stati fabbricati a partire da uova provenienti da uno stabilimento che soddisfa le condizioni di cui alla sezione X dell'allegato III del regolamento (CE) n. 853/2004 e che, alla data del rilascio del presente certificato, è indenne dall'influenza aviaria ad alta patogenicità quale definita dal regolamento (CE) n. 798/2008 e Произведени су од јаја која долазе из објекта који задовољава захтеве Дела X Анекса III Уредбе (ЕК) бр. 853/2004, односно еквивалентне прописе у области ветеринарства у Републици Србији, која је на дан издавања уверења слободан од високо патогене Авијарне инфлуенце, као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр. 798/2008 и Were produced from eggs coming from an establishment which satisfies the requirements of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008 and/</p> <p>II.b.</p> <p>(1) (1) d) (1) (1) a seconda dei casi/или/ или /either</p> <p>(1) II.2.D.1 [attorno al quale, in un raggio di 10 chilometri (comprendente se del caso il territorio di un paese limitrofo), non si sono verificati focolai di influenza aviaria ad alta patogenicità o di malattia di Newcastle almeno nei 30 giorni precedenti;] II.2.D.1 [унутар полупречника од 10 км [укључујући , где је одговарајуће и територију суседне земље ,] није било избијања високо патогене авијарне инфлуенце или болести Њукастл најмање претходних 30 дана.] II.2.D.1 [within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]</p> <p>Oppure /или/ или/ either</p> <p>(¹) II.2.D.2 [gli ovoprodotti sono stati trasformati: II.2.D.2 [производи од јаја су били прерађени II.2.D.2 [the egg products were processed: (¹) [l'albume liquido è stato portato: или [течно беланце је третирано: either [liquid egg white was treated: (¹) [a 55,6 °C per 870 secondi;] или [на температури од 55,6 °C 870 секунди.] either [with 55,6 °C for 870 seconds.]</p> <p>(1) (1) (1) (¹) [a 55,6 °C per 870 secondi;] или [на температури од 56,7 °C 232 секунде.] or [with 56,7 °C for 232 seconds.] (¹) oppure [il 10 % di tuorlo salato è stato portato a 62,2 °C per 138 secondi;] или [10% усольено жуманце је третирано температуром 62,2 °C 138 секунди.] or [10% salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds.] (¹) oppure [l'albume essiccato è stato portato: или [сушено беланце је третирано: or [dried egg white was treated: (¹) [a 67 °C per 20 ore;] или [температуром од 67 °C 20 сати.] either [with 67 °C for 20 hours.] (¹) oppure [a 54,4 °C per 513 ore;] или [температуром од 54,4 °C 513 сати.] or [with 54.4 °C for 513 hours.] (¹) oppure [le uova intere sono state portate almeno: или [цело јаје је на крају третирано: or [whole eggs were at least treated: (¹) [a 60 °C per 188 secondi;] или [температуром од 60 °C 188 секунди.] either [with 60 °C for 188 seconds.]</p>		

Део II: Уверење Part II: Certification	II Informazioni sanitarie/Потврда о здравственом стању/ Health information	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Серијски број уверења/ Certificate reference number/	II.b.
	<p>(¹) oppure/ или [sono state completamente cotte. у потпуности термички обрађено.] or [completely cooked.] [le miscele di uova intere sono state portate almeno: / целокупна мешавина јаја је била најмање обрађена]: [whole egg blends were at least treated]:</p> <p>(¹) или [a 60 °C per 188 secondi/ температуром од 60 °C 188 секунди.] either [with 60 °C for 188 seconds.]</p> <p>(¹) oppure/ или [a 61,1 °C per 94 secondi. / температуром од 61,1 °C 94 секунде.] or [with 61,1 °C for 94 seconds.]</p> <p>Osservazioni Parte I: /Напомене Део I: /Notes Part I:</p> <p>— Casella I.7.: Inserire il codice ISO del paese d'origine del prodotto composto a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati compreso nell'elenco di cui all'allegato II, parte 2, della decisione 2007/777/CE e/o dei prodotti a base di latte trasformati di cui all'allegato I del regolamento (UE) n. 605/2010 della Commissione e/o dei prodotti della pesca trasformati di cui agli allegati I e II della decisione 2006/766/CE della Commissione e/o degli ovoprodotti trasformati di cui all'allegato I, parte 1, del regolamento (CE) n. 798/2008 della Commissione.</p> <p>Рубрика I.7.: унети ISO код земље порекла мешовитог производа који садржи производ од меса, обрађене желуце, бешике и црева као што је наведено у Анексу II, дела 2 Одлуке 2007/777/ЕК и/или прерађене производе од млека у Анексу I Одлуке Комисије (ЕУ) бр 605/2010 и/или прерађеним производима рибарства у Анексу I и II Одлуке Комисије 2006/766/ЕК и прерађеним производима од јаја у у Анексу I Дела I Уредбе Комисије (ЕК) бр 798/2008.</p> <p><i>Box reference I.7.: insert the ISO code of the country of origin of the composite product containing meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and/or for processed dairy products in Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 and/or for processed fishery products in Annex I and II to Commission Decision 2006/766/EC and/or for processed egg products in Annex I Part 1 to Commission Regulation (EC) No 798/2008.</i></p> <p>--Casella I.11.: Nome, indirizzo ed eventuale numero di registrazione/riconoscimento degli stabilimenti di fabbricazione dei prodotti composti. Nome del paese d'origine, che deve coincidere con il paese d'origine indicato alla casella I.7.</p> <p>Рубрика I.11.: име, адреса и регистарски/одобрени број где је применљиво објеката производње мешовитог (их) производа.Име земље порекла која мора бити иста као и земља порекла из рубрике I.7.</p> <p><i>Box reference I.11.: name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box I.7.</i></p> <p>— Casella I.15.: Numero di immatricolazione (carri ferroviari o container e veicoli stradali), numero del volo (aeromobili) o nome (nave). In caso di trasporto mediante container, indicare alla casella I.23. il numero totale dei container, il loro numero d'immatricolazione e l'eventuale numero di serie dei sigilli. In caso di operazioni di scarico e carico, lo speditore ne deve informare il PIF di introduzione nell'Unione europea.</p> <p>Рубрика I.15: Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (авион) или име (брод).У случају превоза у контејнерима, укупан бројконтејнера и њихов регистарски број, и где постоји серијски број печата, треба их уписати у рубрику I.23.У случају истовара или претовара, пошиљалац мора обавестити граничну ветеринарску станицу уласка у Европску Унију.</p> <p><i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the European Union.</i></p> <p>— Casella I.19.: Utilizzare il codice pertinente del sistema armonizzato (SA) dell'Organizzazione mondiale delle dogane, ad esempio: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.</p> <p>Рубрика I.19: употреби одговарајући Хармонизовани систем(ЦК) кода Светске царинске организације: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.</p> <p><i>Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: codes of the following headings: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.</i></p> <p>— Casella I.20.: Indicare il peso lordo e il peso netto totali.</p> <p>Рубрика I.20: Навести укупну бруто масу и укупну нето масу</p> <p><i>Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight.</i></p> <p>— Casella I.23: Nel caso di contenitori o scatole, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente).</p> <p>Рубрика I.23: за контејнере или кутије, број контејнера и број печата мора бити наведен (када је примењиво)./</p> <p><i>Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</i></p> <p>— Casella I.28: Impianto di fabbricazione: nome, indirizzo ed eventuale numero di riconoscimento degli stabilimenti di fabbricazione dei prodotti composti. Natura della merce: in caso di prodotti composti contenenti prodotti a base di carne, stomaci, vesciche e intestini trattati, indicare "prodotto a base di carne", "stomaci trattati", "vesciche trattate" o "intestini trattati". In caso di prodotto composto contenente prodotti lattiero-caseari indicare "prodotto lattiero-caseario". In caso di prodotti composti contenenti prodotti della pesca trattati, specificare se provengono dall'acquacoltura o se sono di origine selvatica. In caso di prodotti composti contenenti ovo prodotti specificare il contenuto percentuale di uova.</p> <p>Рубрика I.28: производни објекат: унесите име и одобрени број где је доступан објекта производње мешовитог(их) производа.Врста робе: у случају мешовитих производа који садрже који садржи производ од меса, обрађене желуце, бешике и црева навести „производ од меса“, „обрађени желуци“, „бешике“ или „црева“. Услучају мешовитог производа који садржи производ од млека, навести „производ од млека“. Услучају мешовитог производа који садржи прерађене производе риболова, навести да ли је порекло из аквакултуре или из дивљине. Услучају мешовитог производа који садржи производ од јаја навести проценат садржаја јаја.</p> <p><i>Box reference I.28: manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' or 'intestines'. In case of composite product containing dairy products indicate 'dairy product'. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage.</i></p> <p>Parte II: /Део II: /Part II:</p> <p>(¹) Barrare la dicitura non pertinente/ Непотребно прецртати/ Keep as appropriate</p> <p>(²) Prodotti a base di carne di cui al punto 7.1 dell'allegato I del regolamento (CE) n. 853/2004 e stomaci, vesciche e intestini trattati di cui al punto 7.9 dell'allegato I del regolamento (CE) n. 853/2004 che sono stati sottoposti a uno dei trattamenti di cui all'allegato II, parte 4, della decisione 2007/777/CE./ Производи од меса као што је наведено у тачки 7.1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 и обрађене обрађене желуце, бешике и црева као што је наведено у тачки 7.9. Анекса Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 који су обрађени на један од начина обраде наведених у Анексу II део 4 Одлуке 2007/777/ЕК./ <i>Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines as laid down in point 7.9 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 that have undergone one of the treatments laid down in Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC./</i></p> <p>(³) In deroga al punto 4, le carcasse, le semicarcasse o le semicarcasse tagliate in non più di tre parti e i quarti non contenenti materiale specifico a rischio diverso dalla colonna vertebrale, compresi i gangli spinali, possono essere importati. Se non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, le carcasse o le parti di carcasse dei bovini contenenti la colonna vertebrale sono identificate con una striscia blu chiaramente visibile sull'etichetta di cui al regolamento (CE) n. 1760/2000.</p>		

Део П:Ув ерене Part II Certifi- cation	II Informazioni sanitarie/Потврда о здравственом стању/ Health information	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Серијски број уверења/ Certificate reference number/	II.b.
	<p>Nel caso di importazioni, al documento di cui all'articolo 2, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 136/2004 sono aggiunte informazioni sul numero di carcasse o parti di carcasse bovine per le quali è richiesta la rimozione della colonna vertebrale e sul numero di quelle per le quali non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale./</p> <p>У смислу изузећа од тачке 4, трупови, полутке или полутке расечене не на више од три дела за велепродају, и четврти које не садрже специфични ризични материјал осим кичменог стуба, укључујући дорзални корен ганглија, могу бити увезени.</p> <p>Када се одстрањивање кичменог стуба не захтева, трупови или расечени делови трупова говеда за велепродају који садрже кичмени стуб, ће бити идентификовани плавом пругом на етикети као што је прописано у Уредби (ЕЦ) бр.1760/2000.</p> <p>Број говећег трупа или делова трупа за велепродају, за које се захтева одстрањивање кичменог стуба као и број где се одстрањивање кичменог стуба не захтева ће бити додат у документ као што је прописано у члану 2(1) Уредбе (ЕЦ) бр.136/2004 у случају увоза./</p> <p><i>By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.</i></p> <p><i>When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000.</i></p> <p><i>The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.</i></p> <p>⁽⁴⁾ Applicabile unicamente alle importazioni di intestini trattati./ Применљиво једино у случају увоза обрађених црева/ <i>Only applicable to imports of treated intestines.</i></p> <p>⁽⁵⁾ In deroga al punto 3, le carcasse, le semicarcasse o le semicarcasse tagliate in non più di tre parti e i quarti non contenenti materiale specifico a rischio diverso dalla colonna vertebrale, compresi i gangli spinali, possono essere importati.</p> <p>Se non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale, le carcasse o le parti di carcasse dei bovini contenenti la colonna vertebrale sono identificate con una striscia blu chiaramente visibile sull'etichetta di cui al regolamento (CE) n. 1760/2000.</p> <p>Per quanto riguarda le importazioni, al documento di cui all'articolo 2, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 136/2004 sono aggiunte informazioni specifiche sul numero di carcasse o parti di carcasse bovine per le quali è richiesta la rimozione della colonna vertebrale e sul numero di quelle per le quali non è richiesta la rimozione della colonna vertebrale./</p> <p>У смислу изузећа од тачке 3, трупови, полутке или полутке расечене не на више од три дела за велепродају, и четврти које не садрже специфични ризични материјал осим кичменог стуба, укључујући дорзални корен ганглија, могу бити увезени.</p> <p>Када се одстрањивање кичменог стуба не захтева, трупови или расечени делови трупова говеда за велепродају који садрже кичмени стуб, ће бити идентификовани јасно видљивом плавом пругом на етикети као што је прописано у Уредби (ЕЦ) бр.1760/2000. Специфична информација на броју говећег трупа или делова трупа за велепродају, за које се захтева одстрањивање кичменог стуба као и где се одстрањивање кичменог стуба не захтева ће бити додат у документ као што је прописано у члану 2(1) Уредбе (ЕЦ) бр.136/2004 у случају увоза./</p> <p><i>By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000.</i></p> <p><i>Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.</i></p> <p>⁽⁶⁾ Per latte crudo e prodotti lattiero-caseari si intendono latte crudo e prodotti lattiero-caseari destinati al consumo umano, quali definiti al punto 7.2 dell'allegato I del regolamento (CE) n. 853/2004./ Свеже млеко и млечни производи су свеже млеко и млечни производи намењени исхрани људи како је прописано у тачки 7.2 Анекса I Уредбе (ЕЗ) 853/2004./ <i>Raw milk and dairy products means, raw milk and dairy products for human consumption as defined in point 7.2 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004.</i></p> <p>⁽⁷⁾ Data o date di produzione. Le importazioni di latte crudo e di prodotti a base di latte non sono consentite se sono stati ottenuti prima della data di autorizzazione all'esportazione nell'Unione europea del paese terzo, o di parte di esso, di cui ai punti I.7. o I.8., o durante un periodo in cui l'Unione europea ha emanato misure restrittive nei confronti delle importazioni di latte crudo e di prodotti a base di latte da tale paese terzo, o da parte di esso.</p> <p>/Датум или датуми производње. Увоз сировог млека и производа од млека неће бити дозвољен када је добијен или пре датума одобрења за извоз у Европску Унију треће земље или њеног дела из рубрике I.7 и I.8, или током периода када је Европска Унија усвојила мере забране увоза сировог млека и производа од млека из те треће земље или њеног дела./ <i>Date or dates of production. Imports of raw milk and dairy products shall not be allowed when obtained either prior to the date of authorization for exportation to the European Union of the third country or part thereof mentioned under I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the European Union against imports of raw milk and dairy products from this third country or part thereof.</i></p> <p>⁽⁸⁾ Numero dello stabilimento per prodotti della pesca autorizzato a esportare nell'UE/Број објекта за производњу производа риболова одобреног за извоз у РС/ <i>Number of the fishery product establishment authorised to export to the RS.</i></p> <p>⁽⁹⁾ Paese d'origine autorizzato a esportare nell'UE/ Земља порекла одобрена за извоз у РС./ <i>Country of origin authorised to export to the RS.</i></p> <p>* Normativa sui requisiti sanitari-veterinari, e condizioni generali e speciali sull'igiene degli alimenti di origine animale, così come sulle condizioni dell'igiene degli alimenti di origine animale (Gazzetta ufficiale RS n. 25/11) equivalente al Regolamento (CE) n. 853/2000; /Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС”, број 25/11) еквивалентно Уредба ЕЗ 853/2004/ <i>Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No. 25/11) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004;</i></p> <p>*Regolamenti sull'igiene degli alimenti in generale e nello specifico in ogni momento del processo produttivo e del commercio (Gazzetta ufficiale RS n. 72/2010) equivalente al Regolamento (CE) n. 853/2004 ed al Regolamento (CE) n. 2017/2005; /Правилника о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС”, број 72/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004 и Уредби ЕК 2017/2005 / <i>Regulations on general and specific food hygiene at any stage of product processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulations (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2017/2005;</i></p> <p>⁽¹⁰⁾ In caso di prodotti composti contenenti solo ovoprodotti o prodotti della pesca, si può accettare la firma di un ispettore ufficiale /У случају мешовитог производа који садржи само производе од јаја или риба потпис званичног инспектора може бити прихваћен./ <i>In case of composite products containing only egg or fishery products the signature of an official Inspector can be accepted.</i></p> <p>— Il colore della firma deve essere diverso da quello del testo a stampa. La stessa norma si applica ai timbri diversi da quelli a secco o in filigrana. /Боја потписа мора бити другачија од боје штампаног текста. Исто правило важи за печат осим када је печат рељефаст или има водени жиг./ <i>The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.</i></p> <p>Legge sulla sicurezza alimentare (Gazzetta ufficiale RS N.41/2009) equivalente al Regolamento (CE) N. 178/2002; /Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009) еквивалентно Уредби ЕЗ 178/2002; /<i>Food Safety Law (Official gazette RS No.41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002;</i></p> <p>Regolamento sull'igiene degli alimenti (Gazzetta ufficiale RS N.73/2010) equivalente al Regolamento (CE) N. 852/2004 /Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС”, број 73/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 852/2004/ <i>Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No.73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004;</i></p>		

Део II: Ув ерење Part II: Certifi- cation	II Informazioni sanitarie/Потврда о здравственом стању/ <i>Health information</i>	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Серијски број уверења / <i>Certificate reference number/</i>	II.b.
<p>* Normativa sulla modalità e procedura dei controlli ufficiali sui prodotti di origine animale e sulla modalità dei controlli ufficiali sugli animali prima e dopo la macellazione (Gazzetta ufficiale RS 99/2010) Regolamento (CE) N. 854/2004. /Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховог клања (Службени Гласник бр.99/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 854/2004 / <i>Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) Regulations (EC) No 854/2004;</i></p> <p>* Normativa per la determinazione di un programma per il monitoraggio sistematico dei residui farmacologici, ormoni ed altre sostanze nocive per gli animali, prodotti di origine animale, alimenti di origine animale e mangimi (Gazzetta ufficiale RS 91/2009) equivalente alla direttiva del Consiglio 96/23/CE; /Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС”, број 91/09) еквивалентно Директиви Савета 96/23/ЕЗ;/ <i>Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC;</i></p> <p>*Ordine sull'implementazione delle misure atte a prevenire la diffusione di malattie contagiose trasmissibili nella Repubblica di Serbia (Gazzetta ufficiale N. 8/2009)equivalente al Regolamento (Ce) n. 999/2001 e Decisione della Commissione CE/ 453/2007;/ Наредба о предузимању мера за спречавање уношења заразне болести животиња трансмисивних спонгиоформних енцефалопатија у Републику Србију („Службени гласник РС“ бр. 8/2009) еквивалентно Уредби (ЕЗ) 999/2001 и Одлуци Комисије 2007/453/ЕЗ <i>Order on implementation of measures to prevent entry of thr contagious disease of transmissible spongiform encephalopathies in Republic of Serbia (Official Gazette RS No 8/2009) equivalent to Regulation (EC) No 999/2001 and Commission Decision 2007/453/EC;</i></p> <p>*Normativa sulla assenza di qualità nelle carni macinate, preparazioni di carne e prodotti a base di carne (Gazzetta ufficiale RWS N. 31/2012)equivalente al Regolamento (CE) N. 853/2004; Правилник о квалитету уситњеног меса, полупроизвода од меса и производа од меса („Службени гласник РС”, број 31/ 2012) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004 /<i>Rulebook no quality of minced meat, meat preparation and meat products (Official gazette RS No. 31/2012) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004;</i></p> <p>* Normativa che stabilisce il contenuto e l'impaginazione e modalità di rilascio dei documenti veterinari comuni di entrata(Gazzetta ufficiale RS n. 70/2010)equivalente al Regolamento (CE) n. 136/200400;/Правилник о садржини и изгледу обрасца, као и начину издавања заједничког ветеринарског улазног документа („Службени гласник РС”, број 70/ 2010) еквивалентно Уредби (ЕК) бр 136/2004/ <i>Rulebook laying down contents and layout of form and method of issuing common veterinary entry document (Official gazette RS No. 70/2010) equivalent to Regulation (EC) No 136/200400;</i></p> <p>* Normativa sui tipi di spedizione che sono soggette a controllo veterinario, sanitario e dei metodi di esame veterinario-sanitario presso il valico di frontiera (Gazzetta ufficiale RS n. 56/20101) equivalente alla Decisione della Commissione CE/275/2007; /Правилник о врстама пошиљки које подлежу ветеринарско-санитарној контроли и начину обављања ветеринарско-санитарног прегледа пошиљки на граничним прелазима („Службени гласник РС”, број 56/ 2010) еквивалентно Одлуци Комисије 2007/275/ЕЗ / <i>Rulebook on the types of consignment that are subject to veterinary sanitary control and methods of veterinary-sanitary examination at the border crossing (Official gazette RS No. 56/2010) equivalent to Commission Decision 2007/275/EC.</i></p>			
<p>Veterinario ufficiale/Испетторе официале /Званични ветеринар/ <i>Official veterinarian/ Official inspector /</i></p>			
<p>Nome e cognome (in stampatello):/Име (великим словима):/ <i>Name (in capital letters):</i></p>			
<p>Titolo e qualifica:/ Квалификација и звање: / <i>Qualification and title:</i></p>			
<p>Data: /Датум:/ <i>Date</i></p>			
<p>Firma: /Потпис/ <i>Signature:</i></p>			
<p>Timbro /Печат/ <i>Stamp:</i></p>			